

DE - Schwefelkohlenstoff 5/a (67 28 351)
Dräger-Röhrchen®

GEFAHR
In Räumen, in denen CS₂-Konzentrationen oder andere Gase und Dämpfe im Ex-Bereich vorkommen können, darf dieses Röhrchen nicht eingesetzt werden. Die Anzeigschicht erwärmt sich.
UEG von CS₂: 1 Vol.-% EXPLOSIONSGEFAHR!

WARNUNG
Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

1 Anwendungsbereich
Bestimmung von Schwefelkohlenstoff (CS₂) im Bereich der maximalen Arbeitsplatz-Konzentration.
Messbereich : 5 bis 60 ppm
Hubzahl (n) : 11
Dauer der Messung : ca. 3 min
Standardabweichung : ± 10 % bis 15 %
Farbumschlag : weiß → braun-grün

Umgebungsbedingungen
Temperatur : 0 °C bis 40 °C
Feuchtigkeit : 3 - 15 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L entspr. 50 % r.F bei 22 °C)
Luftdruck: F = 1013/tatsächlicher Luftdruck (hPa)

2 Reaktionsprinzip
CS₂ + I₂O₅ → I₂

3 Voraussetzungen
Die Funktionsweise der Röhrchen und der Dräger-Röhrchen Pumpen sind aufeinander abgestimmt. Die Verwendung anderer Pumpen kann die ordnungsgemäße Funktion der Röhrchen gefährden. **Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.** Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

4 Messung durchführen und auswerten

WARNUNG
Alle Spitzen des Röhrchens müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen. Bei der Messung können geringe Mengen Schwefelsäureaerosole freigesetzt werden. Diese können reizend wirken. Einatmen vermeiden.

1. Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchen-Öffner abbrechen.
2. Röhrchen dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeil zeigt zur Pumpe.
3. Luft- oder Gasprobe durch das Röhrchen saugen.
4. Gesamte Länge der Verfärbung ablesen.
5. Wert mit dem Faktor F für die Luftdruckkorrektur multiplizieren.
6. Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.
1 ppm CS₂ = 3,17 mg CS₂/m³
1 mg CS₂/m³ = 0,32 ppm CS₂ (20 °C, 1013 hPa)

5 Quersensibilitäten
Aliphatische und aromatische Kohlenwasserstoffe werden ebenfalls angezeigt, jedoch mit unterschiedlicher Empfindlichkeit. Eine CS₂-Messung ist in solchen Fällen nicht möglich. Unter Einfluss von CO und H₂S ist keine CS₂-Messung möglich.

6 Weitere Informationen
Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

HINWEIS
Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen enthält Cr VI, Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

EN - Carbon disulphide 5/a (67 28 351)
Dräger-Tube®

DANGER
This Tube must not be used in areas where CS₂ concentrations or other gases and vapours are liable to occur within the range of explosion hazards. The indicating layer is subject to heating up.
LEL of CS₂: 1 % by volume DANGER OF EXPLOSION!

WARNING
The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

1 Application range
Determination of carbon disulphide (CS₂) within the range of threshold limit values..
Measuring range : 5 to 60 ppm
Number of strokes (n) : 11
Time of measurement : approx. 3 min
Standard deviation : ± 10 % to 15 %
Colour change : white → brownish-green

Ambient conditions
Temperature : 0 °C to 40 °C
Humidity: 3 - 15 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L corresp. 50 % r.h at 22 °C)
Atmospheric pressure : F = 1013/actual atmospheric pressure (hPa)

2 Principle of reaction
CS₂ + I₂O₅ → I₂

3 Requirements
The Dräger tubes and the Dräger tube pumps work in a coordinated manner. Proper functioning of the tubes may be impaired when used with other pumps. **Observe the instructions for use of the pump (Leak test!).** The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

4 Measurement and evaluation

WARNING
All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.
Small amounts of sulphuric acid aerosols may be released during the measurement. They may have an irritant effect. Do not inhale.

1. Break off both tips of the tube.
2. Insert the combined tubes tightly in the pump. Arrow point towards the pump.
3. Suck air or gas sample through the tube.
4. Read the entire length of the discoloration.
5. Multiply the value by factor F for correction of the atmospheric pressure.
1 ppm CS₂ = 3.17 mg CS₂/m³
1 mg CS₂/m³ = 0.32 ppm CS₂ (20 °C, 1013 hPa)

5 Cross sensitivities
Aliphatic and aromatic hydrocarbons are also indicated, however, with differing sensitivity. CS₂ measurement is not possible in such cases. CS₂ measurement is not possible in the presence of CO and H₂S.

6 Additional information
The package strip indicates order number, shelf life, storage temperature and serial number. State the serial number for inquiries.

NOTICE
Do not use tubes after the durability has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

FR - Sulfure de carbone 5/a (67 28 351)
Dräger-Tube®

DANGER
Dans les locaux où des concentrations de CS₂ ou d'autres gaz et vapeurs peuvent apparaître dans une zone exposée aux explosions, ce tube ne peut pas être utilisé. La couche d'indication se réchauffe.
Limite d'explosion inférieure de CS₂ : 1 % de volume RISQUE D'EXPLOSION !

AVERTISSEMENT
Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés !

1 Domaine d'application
Détermination du sulfure de carbone (CS₂) dans la plage de la concentration maximale du poste de travail.
Plage de mesure : 5 à 60 ppm
Nombre de courses (n) : 11
Durée de la mesure : env. 3 min
Ecart type : ± 10 % à 15 %
Changement de couleur : blanc → marron-vert

Conditions ambiantes
Température : 0 °C à 40 °C
Humidité : 3 - 15 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L correspond à 50 % d'humidité relative à 22 °C)
Pression atmosphérique : F = 1013/pression atmosphérique réelle (hPa)

2 Principe réactionnel
CS₂ + I₂O₅ → I₂

3 Conditions
Le mode de fonctionnement des tubes et celui des pompes pour tubes Dräger sont adaptés l'un à l'autre. L'utilisation d'autres pompes peut altérer le fonctionnement correct des tubes réactifs. **Respecter le mode d'emploi de la pompe (test de densité !).** La valeur de mesure n'est valable que pour le lieu et le moment de la mesure.

4 Effectuer et analyser la mesure

AVERTISSEMENT
Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe.
Un petit aérosol composé d'acide sulfurique peut se dégager lors de la mesure. Cet aérosol peut causer des irritations. Eviter toute inspiration.

1. Casser les deux pointes du tube réactif dans le dispositif d'ouverture des tubes.
2. Insérer à fond le tube réactif dans la pompe. La flèche est tournée vers la pompe.
3. Aspirer l'échantillon d'air ou de gaz à travers le tube réactif.
4. Relever la longueur complète de la coloration.
5. Multiplier la valeur avec le facteur F pour la correction de la pression atmosphérique.
1 ppm CS₂ = 3,17 mg CS₂/m³
1 mg CS₂/m³ = 0,32 ppm CS₂ (20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilités transversales
Les hydrocarbures aliphatiques et aromatiques sont aussi affichés mais avec une sensibilité différente. Une mesure CS₂ est impossible dans de tels cas. Sous l'influence du CO et de l'H₂S, aucune mesure de CS₂ n'est possible.

6 Informations complémentaires
Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Pour toute question, indiquer le numéro de série.

REMARQUE
Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Eliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Sulfuro de carbono 5/a (67 28 351)
Dräger-Tube®

¡PELIGRO
No puede utilizarse este tubo en áreas en las que las concentraciones de CS₂ u otros gases y vapores puedan llegar a formar una atmósfera explosiva. El nivel de indicación se calienta.
LIE de CS₂: 1 % vol. ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

ADVERTENCIA
El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

1 Campo de aplicación
Determinación de sulfuro de carbono (CS₂) en el ámbito de valores TLV.
Ámbito de medición : de 5 a 60 ppm
Número de carreras del : 11
émbolo (n)
Duración de la medición : aprox. 3 min
Desviación típica : de ± 10 % a 15 %
Viraje : blanco → marrón-verde

Condiciones ambientales
Temperatura : de 0 °C a 40 °C
Humedad: 3 - 15 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L corresp. 50 % HR a 22 °C)
Presión atmosférica: F = 1013/presión atmosférica real (hPa)

2 Principio reactivo
CS₂ + I₂O₅ → I₂

3 Condiciones
Los modos de funcionamiento de los tubos y las bombas para tubos Dräger están coordinados entre sí. La utilización de otras bombas puede poner en riesgo el funcionamiento correcto de los tubos de control. **Tener en cuenta el manual de instrucciones de la bomba (¡Prueba de estanqueidad!).** El valor medido es válido únicamente para el sitio y la hora en que se efectúa la medición.

4 Realizar y evaluar la medición

ADVERTENCIA
Todas las puntas de los tubos de control deben estar rotas porque sino no es posible realizar una medición. Al utilizar el tubo de control la flecha debe indicar hacia la bomba. En la medición se pueden liberar pequeñas cantidades de aerosoles de ácido sulfúrico. Estos pueden provocar irritaciones. Evitar respirarlos.

1. Romper ambas puntas del tubo en el abridor de tubos.
2. Colocar el tubo ajustado en la bomba. La flecha apunta hacia la bomba.
3. Aspirar la muestra de aire o gas a través del tubo.
4. Leer toda la longitud de la decoloración.
5. Multiplicar el valor por el factor F para la corrección de la presión atmosférica.
1 ppm CS₂ = 3,17 mg CS₂/m³
1 mg CS₂/m³ = 0,32 ppm CS₂ (20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilidad cruzada
Los hidrocarburos aromáticos alifáticos y aromáticos también se muestran, pero con diferente sensibilidad. En estos casos no es posible una medición de CS₂. Bajo la influencia de CO y H₂S no es posible una medición de CS₂.

6 Informaciones adicionales
En la etiqueta del embalaje se encuentra el número de pedido, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y número de serie. En caso de realizar consultas indicar el número de serie.

NOTA
Una vez superada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.



